

**Генеральная Ассамблея**

Официальные отчеты

Комиссия по разоружению**367**-е пленарное заседание

Пятница, 21 апреля 2017 года, 16 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)*Заседание открывается в 15 ч. 45 м.***Пункт 6 повестки дня****Доклад Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии.**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комиссия приступает к принятию докладов вспомогательных органов по пунктам 4 и 5 повестки дня, а также проекта доклада Комиссии, которые содержатся в распространенных среди делегаций документах A/CN.10/2017/L.1, A/CN.10/2017/WG.I/CRP.2 и A/CN.10/2017/WG.II/CRP.3. После этого Комиссия заслушает заключительные заявления делегаций.

В начале процесса рассмотрения и принятия докладов вспомогательных органов по отдельным пунктам повестки дня я предоставлю слово председателям всех рабочих групп для представления их соответствующих докладов.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Рабочей группы I, которой было поручено рассмотреть пункт 4 повестки дня, озаглавленный «Рекомендации о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия», для представления доклада Рабочей группы I, который содержится в документе A/CN.10/2017/WG.I/CRP.2.

Г-н Мендес Гратероль (Боливарианская Республика Венесуэла), Председатель Рабочей группы I (говорит по-испански): Я приветствую

присутствующего здесь Высокого представителя по вопросам разоружения г-на Кима Вон Су, которому мы выражаем нашу искреннюю признательность за его работу на этом посту.

Для меня большая честь представить доклад Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня, озаглавленному «Рекомендации о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия».

Рабочая группа провела 12 заседаний в период с 5 по 20 апреля. В этот период у Рабочей группы была возможность провести обзор различных документов, в том числе документа, содержащего предыдущий предложенный Председателем текст (A/CN.10/2016/L.2), а также тексты, предложенные Председателем в 2017 году.

Я хотел бы особо указать на то, что при выполнении возложенных на нас задач все принимавшие участие в деятельности Рабочей группы делегации неизменно проявляли дух взаимодействия в обстановке позитивного настроя и профессионализма. Но несмотря на все наши усилия, Рабочей группе так и не удалось достичь консенсуса в отношении рекомендаций по рассматриваемому вопросу. Тем не менее, проделанная нами работа послужит прочной основой для будущих обсуждений в ходе сессии следующего года. Доклад Группы содержится в документе A/CN.10/2017/WG.I/CRP.2.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-10957 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

В заключение я благодарю все делегации, принявшие участие в деятельности Рабочей группы. Для меня было поистине большой честью — не говоря уже об обогатившем меня полезном опыте — работать с абсолютно каждой делегацией. Я считал для себя привилегией возглавлять Рабочую группу, и я благодарю всех членов Комиссии по разоружению за доверие к председательствующей делегации. Мы готовы и впредь способствовать дальнейшему достижению целей Комиссии в качестве представителей своей страны.

Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за то доверие, которое Вы оказали мне, поручив исполнять эти важные обязанности.

Председатель (говорит по-испански): Поскольку никаких замечаний нет, я буду считать, что Комиссия желает принять проект доклада Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня, содержащийся в документе A/CN.10/2017/WG.I/CRP.2.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Теперь Комиссия переходит к рассмотрению доклада Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня, «Практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений», который содержится в документе A/CN.10/2016/WG.II/CRP.3. Сейчас я предоставляю слово Председателю Рабочей группы II для представления доклада Рабочей группы.

Г-жа Стоева (Болгария), Председатель Рабочей группы II (говорит по-английски): Сначала я также хочу воздать должное г-ну Ким Вон Су за его напряженную работу в период пребывания на его посту и за его присутствие здесь.

Я имею честь представить доклад Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня, «Практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений». В период с 4 по 21 апреля Рабочая группа II провела 13 заседаний. Рабочая группа преступила к своей работе на основе документа (A/CN.10/2016/L.3), разработанного предыдущим Председателем г-ном Элумни (Марокко). Она продолжила эту работу и обсуждения, и ей удалось завершить свою работу, сделав рекомендации по существу практических мер укрепления доверия в области обычных вооружений, которые прилагаются к докладу Рабочей группы, содержащемуся в документе A/CN.10/2017/WG.II/CRP.1.

Я хотела бы поблагодарить все делегации за их напряженную работу. Я также благодарю Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и моих коллег за их поддержку на протяжении всей нашей работы. Я лично убеждена в том, что результаты наших усилий в Рабочей группе II свидетельствуют о том, что система многосторонних отношений вполне может быть эффективной, и ими мы даем всему миру понять, что даже в таких трудных вопросах, как разоружение, договоренности вполне возможны. Для меня было честью работать со своими коллегами. Я приветствую их политическую волю, огромные усилия, гибкость и конструктивную позицию и благодарю за оказанные мне доверие и поддержку. Я поздравляю их всех с этим достижением.

Я хотела бы поблагодарить также устных переводчиков за их напряженную работу по обеспечению всеобщего взаимопонимания, а также сотрудников конференционного обслуживания, которые на протяжении всего этого времени оказывали поддержку нашей работе.

Председатель (говорит по-испански): Есть ли какие-либо замечания по докладу?

Г-н Даффи (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мое заявление будет кратким. После длительных обсуждений и серьезной работы Соединенное Королевство, в рамках проявления духа сотрудничества, присоединилось к консенсусу и не стало возражать против доклада Рабочей группы II (A/CN.10/2017/WG.II/CRP.3). Тем не менее, в том, что касается содержащейся в документе формулировки относительно юридически обязательных документов, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз заявить о столь же важном значении в качестве мер укрепления доверия и политически обязательных документов.

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций; Отчет Организации Объединенных Наций о военных расходах; Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней; и Международный документ,

позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения — все они являются документами, пользующимися всеобщим признанием и играющими важную и эффективную роль в повышении транспарентности и развитии сотрудничества, и поэтому они могут в более широком масштабе способствовать укреплению международного и взаимного доверия. Нам необходимо и впредь поощрять и поддерживать выполнение этих документов для обеспечения их полной эффективности.

Как уже дала понять наша делегация, хотя формулировки этого документа не идеальны, мы действительно приветствуем тот факт, что в нем отражена деятельность Рабочей группы I и что его удалось принять сам по себе — вне зависимости от работы по ядерным проблемам. Это позитивный шаг, и мы возлагаем большие надежды на дальнейшее рассмотрение Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению на ее будущих сессиях других касающихся обычных вооружений вопросов и рассчитываем на то, что аналогичного прогресса удастся достичь и в ходе обсуждения ядерной проблематики.

Г-н Халлак (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Прежде всего мы хотели бы поздравить Вас, г-жа Председатель, и всех нас с тем, что мы достигли консенсуса по мерам укрепления доверия в области обычных вооружений.

Сирийская Арабская Республика поддерживает благородные усилия по построению мира, свободного от угроз и применения силы. Исходя из этих принципов, наша делегация присоединилась к консенсусу по этому документу (A/CN.10/2017/WG.II/CRP.3). Тем не менее мы хотели бы выразить оговорки в отношении того, что пункт 91 bis не был включен в раздел о принципах в только что принятом документе. В этом пункте речь идет о преступлении агрессии и иностранной оккупации.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Комиссия намерена утвердить доклад Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня, содержащийся в документе A/CN.10/2017/WG.II/CRP.3, и содержащиеся в нем выводы и рекомендации?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Мы вновь утвердили доклады вспомогательных органов Комиссии. Я хотела бы поблагодарить председателей двух рабочих групп за их неустанные усилия и приверженность делу. Комиссия выражает им глубокую признательность за их умелое руководство нашими дискуссиями по этим очень сложным вопросам.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта доклада Комиссии по разоружению, содержащегося в документе A/CN.10/2017/L.1.

Я с удовольствием предоставляю слово Докладчику Комиссии, который представит проект доклада.

Г-н Робатжази (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): От имени Бюро я имею честь представить Комиссии по разоружению проект доклада Комиссии, содержащийся в документе A/CN.10/2017/L.1. Проект доклада состоит из четырех разделов, а именно: «Введение», «Организация и работа основной сессии 2017 года», «Документация» и «Выводы и рекомендации».

Как обычно, проект заключительного доклада представляет собой фактическое описание работы и процедур Комиссии в ходе ее сессии. Основная часть доклада состоит из докладов двух рабочих групп, которые были только что приняты Комиссией и являются составной частью настоящего доклада.

В этом году Комиссия продолжала работу по повестке дня, принятой для ее текущего цикла. Поскольку мандат Комиссии носит совещательный характер, достижению целей этих групп способствовали поступившие устные и письменные предложения делегаций. Мне выпала честь наблюдать за неустанными усилиями председателей обеих рабочих групп и делегаций по решению вопросов, относящихся к основным пунктам повестки дня, и принимать участие в подробных обсуждениях с целью найти точки соприкосновения.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и сказать, что для меня было большой честью исполнять обязанности Докладчика на этой сессии и, в частности, работать под умелым руководством нашего Председателя г-жи Габриелы Мартинич.

И наконец, позвольте мне выразить признательность Высокому представителю по вопросам разоружения г-ну Ким Вон Су за его

консультации и ту помощь, которую его Управление оказывает Бюро и государствам-членам. Позвольте мне также выразить искреннюю благодарность заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению г-же Кэтрин Поллард за прекрасную организацию и обслуживание заседаний Комиссии и, не в последнюю очередь, всем устным переводчикам, помогавшим нам понять друг друга. Я хотел бы поблагодарить всех сотрудников Секретариата за их неустанные усилия и любезную помощь.

После этих кратких замечаний я рекомендую Комиссии принять проект доклада, содержащийся в документе A/CN.10/2017/L.1.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта доклада Комиссии. Мы будем рассматривать его по разделам.

Если нет замечаний по разделу I «Введение», я буду считать, что Комиссия постановляет принять его.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Теперь мы переходим к разделу II, «Организация и работа основной сессии 2017 года», пункты 2–13—. Желает ли какая-либо из делегаций высказать замечание по этому разделу?

Г-н аль-Окли (Ливия) (говорит по-арабски): Имеются незначительные редакторские ошибки в арабском варианте пункта 8, касающиеся того, какая страна выступала от какой региональной группы.

Председатель (говорит по-испански): Секретариат примет к сведению это замечание.

Г-жа Стоева (Болгария) (говорит по-английски): Что касается пункта 11 раздела II, то следует внести техническое исправление в отношении числа заседаний Рабочей группы II. Возможно, аналогичная корректировка также потребуется для Рабочей группы I. Что касается Рабочей группы II, то текст должен гласить следующее: «провела 13 заседаний в период с 4 по 21 апреля».

Председатель (говорит по-испански): Фактически, пункт 10 должен гласить следующее: «Рабочая группа I провела 12 заседаний в период с 5 по 21 апреля». Кроме того, в пункте 11 должно

говориться: «Рабочая группа II провела 13 заседаний в период с 4 по 21 апреля». Секретариату следует принять это во внимание. Если никаких других замечаний нет, я буду считать, что раздел II с внесенными в него устными изменениями принимается.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Теперь мы переходим к разделу III, пунктам 14 и 15.

Если никаких замечаний или вопросов по этим пунктам нет, я буду считать, что Комиссия постановляет утвердить раздел III.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю делегатам возможность высказаться по разделу IV, озаглавленному «Выводы и рекомендации», то есть по пунктам 16 и 17.

(говорит по-английски)

В свете результатов работы Рабочей группы II, пункт 17 должен гласить:

«На своем 367-м заседании Комиссия утвердила консенсусом доклады Комиссии и ее вспомогательных органов с внесенными в них устными изменениями и содержащиеся в них выводы и рекомендации относительно пункта 5 повестки дня для представления Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии. [...] Комиссия выразила признательность Председателю, членам Бюро, председателям рабочих групп и Секретариату».

(говорит по-испански)

Если замечаний нет, я буду считать, что Комиссия намерена утвердить раздел IV.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Ввиду того, что утверждены все разделы проекта, я буду считать, что Комиссия намерена принять в целом проект доклада Комиссии, содержащийся в документе A/CN.10/2017/L.1.

Решение принимается.

Заключительные заявления

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Высокому представителю по вопросам разоружения.

Г-н Ким Вон Су (Высокий представитель по вопросам разоружения) (говорит по-английски): Сегодняшний день является днем Комиссии по разоружению и разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций важным и радостным. Достигнув договоренности по существу одного из вопросов, Комиссия вырвалась из почти двадцатилетнего застоя и помогла вдохнуть жизнь в то, что многие уже считали безвозвратно угасающим процессом. Прежде всего я должен поздравить все делегации с этим достижением. Я благодарю всех их за проявленные ими гибкость и готовность найти общую позицию во имя нашей коллективной безопасности.

Я благодарю и поздравляю Председателя и ее Бюро за напряженную работу и руководящую роль в сближении позиций государств-членов. Я также благодарю председателей рабочих групп I и II г-на Мендеса Гратероля и г-жу Стоеву за их неустанные и настойчивые усилия. От себя лично я благодарю председателей г-на Мендеса Гратероля и г-жу Стоеву и докладчика г-на Робатджази за их весьма любезные слова в мой адрес и в адрес Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения. Наконец, я хочу выразить признательность многочисленным предыдущим председателям, которые способствовали достижению такого результата, в том числе послу Хорватии г-ну Дробняку, послу Сенегала г-ну Секу и послу Вануату г-ну Теви.

Принятие Рабочей группой II рекомендаций по практическим мерам укрепления доверия в области обычных вооружений является событием весьма позитивным и важным, и не только для этого органа, но и для миллионов тех людей, которые повсюду в мире страдают от вооруженного насилия. Меры укрепления доверия в области обычных вооружений — тех самых вооружений, которые используются во всех конфликтах по всему миру, — могут поспособствовать ослаблению напряженности и укреплению доверия. Они также помогут нам в наших совместных усилиях по урегулированию и предотвращению конфликтов и в содействии достижению устойчивого развития.

Такие меры, как обмен информацией и налаживание каналов общения, особенно прямого диалога, крайне необходимы для уменьшения рисков и улучшения понимания интересов друг друга.

Аналогичным образом, усилия по поощрению мер, нацеленных на сдерживание военной активности, такие как ограничения на проведение военных учений и реальных передвижений войсковых подразделений, будут способствовать общей безопасности и содействовать созданию условий, снижающих уязвимость. Современный мир охарактеризован Генеральным секретарем Гутерришем как сплетение новых и старых конфликтов в сложный и запутанный клубок проблем. Согласованные меры могут помочь распутать эту сложную паутину. Теперь международное сообщество ждет от всех государств-членов обеспечения эффективного применения этих мер укрепления доверия. Организация Объединенных Наций готова оказать в этом плане всю необходимую помощь.

Я также приветствую, г-жа Председатель, проведенные Вами неофициальные обсуждения по вопросам осуществления мер транспарентности и укрепления доверия (МТУД) в космической деятельности с целью предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве. Я благодарю Вас за организацию этих консультаций. Я также отдаю должное Китаю, Российской Федерации и Соединенным Штатам Америки за их инициативу, предложить данный пункт повестки дня. Единство этих трех стран — крупнейших космических держав — в том, чтобы рассмотреть данный вопрос в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, обнадеживает вдвойне.

Во-первых, ввиду жизненной важности космического пространства для всех стран, вопросы, касающиеся безопасности в нем, заслуживают рассмотрения в глобальном органе. Во-вторых, ввиду стратегического значения космического пространства, нынешней глобальной обстановки в плане безопасности и медленных темпов прогресса в области многостороннего контроля над вооружениями укрепление консенсуса в отношении МТУД в космическом пространстве может оказать благотворное сопутствующее воздействие и с пользой для дела распространиться на другие аспекты разоруженческой повестки дня.

Я считаю это наиболее подходящим на ближайшую перспективу путем для принятия практических мер по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и созданию возможностей для принятия еще более амбициозных мер в будущем. Проведенные Комиссией неофициальные дискуссии стали нововведением в методах ее работы, позволившим Комиссии провести пробное обсуждение перспективного пункта повестки дня. Я хотел бы поблагодарить все делегации за гибкость, проявленную в согласовании этого подхода. В своих выступлениях они выявили множество конкретных областей, дальнейшее обсуждение которых в Комиссии по разоружению могло бы способствовать реализации нашего общего стремления сохранить космическое пространство свободным от конфликтов. Я с удовлетворением отмечаю решительную поддержку идеи рассмотрения этого вопроса Комиссией в ходе ее следующего цикла.

Этот год является крайне важным для сферы разоружения, он ознаменован множеством важных событий. Вырвавшись из тупиковой ситуации в Комиссии по разоружению, государства-члены помогли создать позитивный настрой для остальных событий этого года — следующим шагом станет начало цикла рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Я надеюсь, что будет получен новый позитивный стимул, с тем чтобы 2017 год стал годом действий в интересах построения лучшего мира, который будет более безопасным и спокойным для всех.

И последнее, но не менее важное: от себя лично я хотел бы еще раз поблагодарить всех членов Совета за этот прорыв и за то, что они подарили мне этот весьма памятный прощальный подарок.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Ким Вон Су за выступление. Я также хотела бы выразить ему благодарность за его добрые услуги и за создание условий для того, чтобы мы все могли получить этот подарок. От имени Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КООНР) я желаю ему всего наилучшего в его будущих начинаниях.

Мы подошли к концу нынешней основной сессии и трехлетнего цикла работы Комиссии по разоружению. Мы начали организационную сессию в весьма сложных условиях: в отсутствие

полного состава Бюро и председателей рабочих групп. Нам удалось преодолеть эти проблемы и посчастливилось не только обеспечить полный состав Бюро — почти полностью гендерно сбалансированный, — но и привлечь чрезвычайно профессиональных, квалифицированных и беспристрастных коллег — г-на Вильмера Мендеса Гратероля и г-жу Лачезару Стоеву, — которые взяли на себя задачу оказания делегациям помощи в содействии диалогу и взаимопониманию. Я хотела бы воздать должное их усердной работе.

Три недели назад никто не мог и подумать, что КООНР сможет осуществить процесс, который мы сейчас наблюдаем. Мы должны ценить этот процесс и, как мне хотелось бы надеяться, наращивать его и впредь. Три недели назад никто не мог и подумать, что КООНР сможет достичь компромисса, но мы сделали это возможным. Именно этого позволяет добиться многосторонность: компромисса, беспристрастного решения для всех.

Я призываю все делегации следовать этим путем. Это долгий путь; он сложен и иногда вызывает разочарование, а также, словно хорошее вино, требует времени. Нам потребовалось более десяти, но менее двадцати лет. С точки зрения истории это небольшой срок, и я уверена, что все согласятся со мной в том, что это того стоило. Давайте надеяться на то, что этот глоток свежего воздуха окажет позитивное воздействие на все наши будущие усилия в области разоружения.

Заключительные заявления

Г-н Махфуз (Египет) (говорит по-арабски): Прежде всего наша делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за те усилия, которые Вы прилагаете на посту главы Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению на сессии 2017 года. Вы демонстрируете большую приверженность и не щадите усилий для обеспечения успеха этой сессии.

Я также хотел бы поблагодарить председателей рабочих групп: г-на Вильмера Мендеса Гратероля (Венесуэла), Председателя Рабочей группы I по ядерному разоружению и нераспространению и г-жу Лачезару Стоеву (Болгария), Председателя Рабочей группы II по мерам укрепления доверия в области обычных вооружений. Они проявили высокий профессионализм и обеспечили транспарентность

при руководстве этими рабочими группами. Впервые за многие годы мы достигли данного этапа нашей работы.

Что касается Рабочей группы II, то я благодарю г-жу Стоеву за мудрость и бесперебойное руководство нашей работой. Я хотел бы также поблагодарить наших коллег, продемонстрировавших значительную гибкость. Я поздравляю с этим все международное сообщество.

Мы также благодарим г-на Ким Вон Су и всех сотрудников секретариата Управления по вопросам разоружения за их административные и организационные усилия.

Приветствуем рекомендации, выработанные Рабочей группой II в отношении принципов, принятых Комиссией с целью разработки мер укрепления доверия, которые мы сегодня приняли, а также мер, принятых в 1996 году, которые способствуют укреплению мира и безопасности на всех уровнях и повышению уровня транспарентности и наращиванию диалога в области обычных вооружений — разумеется, на добровольной основе.

При разработке мер укрепления доверия должны учитываться принципы Устава Организации Объединенных Наций, а именно: отказ от угрозы силой или ее применения, невмешательство во внутренние дела суверенных государств, мирное урегулирование споров, суверенное равенство всех государств-членов, в том числе государств-наблюдателей, неотъемлемое право всех людей, живущих в условиях оккупации, формировать свое будущее и неприятие иностранной оккупации. Кроме того, существует принцип особой ответственности отдельных крупных государств за решение некоторых проблем развивающихся стран.

Мы поддерживаем усилия Председателя Рабочей группы I и присоединились к консенсусу в отношении поддержки этого документа. Тем не менее некоторые делегации продемонстрировали отсутствие политической воли, и это, к сожалению, затрудняет нашу работу. Несмотря на эту неудачу, мы считаем принятие неофициального документа позитивным шагом, поскольку это позволяет государствам-членам ознакомиться с его содержанием, что может помочь нам в ходе цикла 2018–2020— годов. Мы поддерживаем

рекомендации, представленные в этих документах, и призываем государства, обладающие ядерным оружием, пересмотреть свои позиции и присоединиться к консенсусу по ядерному разоружению на международном и региональном уровнях, с тем чтобы мир мог избежать последствий применения этих видов оружия. Мы ждем достижения этой цели уже очень долгое время. Нам все еще предстоит пройти долгий путь. Наши цели благородны. Мы должны укреплять наши международные усилия в этом направлении. Египет как никогда готов бороться с распространением и обеспечивать мир, свободный от ядерного оружия.

Еще раз благодарим Вас за Ваши усилия, г-жа Председатель, и выражаем надежду на то, что следующая сессия позволит нам достичь наших целей в вопросах обычного оружия, ядерного оружия и космического пространства.

Г-н Дробняк (Хорватия) (говорит по-английски): Я буду очень краток. Выступая не только в качестве Постоянного представителя Хорватии, но и как бывший Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КООНР), я хотел бы выразить особую благодарность Вам, г-жа Председатель, председателям рабочих групп, Бюро и секретариату за их эффективную и успешную работу.

Сегодняшний день ознаменован значительным достижением; был сделан важный шаг вперед не только для КООНР, но и для всего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, поскольку, после стольких лет застоя и тупиковых ситуаций, КООНР, приняв новый комплекс мер по укреплению доверия, приступила к восстановлению своей актуальности и реализации своей цели. Я думаю, что мы все должны испытывать чувство воодушевления, поскольку работа, в которую мы вложили столько времени и усилий, наконец принесла свои плоды. Я думаю, что все мы можем быть уверены в том, что в будущем КООНР будет продолжать играть свою видную роль и в полной мере использовать свой механизм универсального членства. Я поздравляю всех еще раз.

Г-н Бравакко (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): от имени делегации Соединенных Штатов Америки, я благодарю Вас, г-жа Председатель, а также Высокого представителя по вопросам разоружения г-на Ким Вон Су и всю Комиссию по разоружению за то, что,

на наш взгляд, является чрезвычайно позитивным событием, которого мы долго ждали. Как нам всем известно, это первый консенсус, достигнутый этим органом с 1999.

Активно и конструктивно участвуя в работе Комиссии, посвященной вопросу о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений, мы помогли подтвердить нашу приверженность и нашу веру в культуру консенсуса в многосторонних органах по разоружению, которые могут и будут достигать прогресса, если мы будем терпеливыми и настойчивыми.

Я благодарю председателей рабочих групп, а именно — Рабочей группы I, г-на Вильмера Мендеса Гратероля, и Рабочей группы II, г-жу Лачезару Стоеву. Оба были настоящими профессионалами, справедливыми и беспристрастными, и это максимум того, что мы можем требовать от председателей в Организации Объединенных Наций. Я благодарю их обоих за превосходную работу.

Что касается вопросов ядерного разоружения и нераспространения, то эта рабочая группа не достигла такого же прогресса, как рабочая группа II, по мерам укрепления доверия в области обычных вооружений, но наши обсуждения вопросов ядерного разоружения и нераспространения были откровенными и искренними. Диалог на основе взаимного уважения всегда имеет ценность и может вести к дальнейшему прогрессу в будущем, когда политическая обстановка станет благоприятной.

Мы провели весьма подробные, интересные и перспективные дискуссии по вопросу о мерах транспарентности и укрепления доверия в космическом пространстве. Целью рассмотрения этого вопроса является оказание помощи человечеству в поощрении ответственного использования космического пространства. Поэтому мы были рады содействовать Комиссии в этом году в проведении таких обсуждений и надеемся, что эта тема будет далее рассматриваться здесь в Комиссии, как это уже делается в других местах.

Я считаю, что у нас выдался очень хороший год. Как известно членам, я был представителем Соединенных Штатов в Комиссии в течение весьма долгого времени, на многих ее сессиях. Диалог всегда был интересным и проходил на основе взаимного уважения. С каждым моим

новым визитом сюда, я узнаю что-то новое, и я хотел бы поблагодарить каждого из членов за эту возможность.

Некоторые могут сказать, что результаты этого года были довольно скромными. Я могу понять эту точку зрения; как я уже отметил, наше ожидание действительно затянулось. Однако я не уверен, что разделяю ее. Я хотел бы закончить словами Вильяма Шекспира:

«Как далеко свеча бросает луч! Так добрые дела блестят в злом мире» (*Венецианский купец, акт I, сцена I*).

Г-жа Санчес Родригес (Куба) (говорит по-испански): Я хотела бы поблагодарить г-жу Председателя и г-на Ким Вон Су, Высокого представителя по вопросам разоружения. Моя делегация, как и другие, выражает свою благодарность и признательность председателям рабочих групп I и II, г-ну Мендесу Гратеролю и г-же Стоевой. Мы также хотели бы поблагодарить секретариат Управления по вопросам разоружения за всю поддержку, оказанную нашей работе в Комиссии по разоружению.

Что касается деятельности Рабочей группы II, то мы хотели бы отметить, что меры по укреплению доверия являются чрезвычайно важными для Кубы ввиду того, что они носят добровольный характер и служат в качестве средства укрепления международного мира и безопасности. Они должны приниматься в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и должны учитывать конкретные потребности государств в области безопасности.

Мы бы предпочли, чтобы итоговый документ Рабочей группы II содержал ссылки на неприятие иностранной оккупации, принцип самоопределения, уважение суверенитета и воздержание от применения силы или угрозы применения силы. Это следовало бы четко изложить в документе. Однако наша делегация, руководствуясь духом компромисса и гибкости, наконец смогла присоединиться к консенсусу по вопросу о принятии этого документа. Это позитивный итог, поскольку с 1999 года Комиссии не удавалось достичь консенсусных решений. Поэтому мы считаем, что сегодня мы достигли позитивного результата.

Мы предпочли бы, чтобы Рабочая группа I также согласилась с рекомендациями. На наш взгляд, ядерное разоружение является приоритетной задачей в области разоружения, и я хотела бы вновь это сегодня подчеркнуть здесь. Мы твердо убеждены в том, что ядерное оружие является главной угрозой человечеству и что мы не можем и далее откладывать решение вопроса о ядерном разоружении. Мы призываем ведущие государства, обладающие ядерным оружием, присоединиться к консенсусу, чтобы в следующем году Комиссия по разоружению смогла рассмотреть рекомендации по ядерному разоружению. Мы намерены продолжать работу в интересах создания мира, свободного от ядерного оружия.

Г-н Аммар (Пакистан) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, наша делегация хотела бы поблагодарить Вас за общее руководство Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению (КООНР). Я также благодарю Высокого представителя по вопросам разоружения за его заявление и за его участие в работе Комиссии на этом историческом этапе.

Я выражаю признательность Вам, г-жа Председатель, и председателям рабочих групп — моим друзьям, г-ну Мендесу Гратеролю (Венесуэла) и г-же Стоевой (Болгария), а также всем нам. Мы также выражаем благодарность представителям секретариата Управления по вопросам разоружения и устным переводчикам за их напряженную работу и предоставленную помощь. Именно благодаря их самоотверженным усилиям и аналогичным усилиям председателей двух рабочих групп мы смогли провести такое конструктивное обсуждение во время нашей работы в завершающий год нынешнего трехлетнего цикла КООНР.

Под руководством Председателя мы еще больше приблизились к достижению согласия в Рабочей группе II, и нам наконец удалось достичь договоренности по тексту. Это важное достижение свидетельствует о том, что, если проявлена подлинная политическая воля, можно преодолеть те проблемы, которые порой увязываются с разоруженческим механизмом и его методами работы. Однако главная причина этих проблем заключается в преобладающих стратегических и политических реалиях в современном мире, а также в существовании других приоритетов и подходов различных государств-членов.

Моя делегация работала в духе конструктивного сотрудничества, демонстрируя готовность к компромиссу и гибкость вместе с другими делегациями в ходе обсуждений нынешнего цикла КООНР, в целях достижения консенсуса, и мы до самого конца сохраняли надежду на то, что Комиссия примет рекомендации по обоим пунктам повестки дня или по меньшей мере по одному из двух. В конечном итоге наши усилия принесли плоды.

В контексте разоруженческого механизма ключевой принцип, сформулированный на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи заключается в том, что

«Принятие мер в области разоружения должно осуществляться на такой справедливой и сбалансированной основе, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность и обеспечить, чтобы ни одно государство или группа государств не смогли бы получить преимущество над другими государствами на каком-либо этапе» (*резолюция S-10/2, пункт 29*).

В соответствии с этим основополагающим принципом необходимо, чтобы вопрос о принятии мер в области разоружения рассматривался исключительно на основе консенсуса с участием всех заинтересованных сторон, предоставляя при этом всем государствам право на защиту своих интересов в сфере национальной безопасности. Исходя из этого, в рамках разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций были разработаны договоры по разоружению, имеющие историческое значение. Наша работа в Комиссии велась на основе этих принципов, и мы смогли успешно достичь сегодняшних результатов, а именно рекомендаций по мерам укрепления доверия в области обычных вооружений.

Приближаясь к завершению нынешнего цикла, моя делегация еще более укрепила надежду и приверженность работе существующих механизмов разоружения и многосторонности. Мы с нетерпением ожидаем тесного и конструктивного сотрудничества с другими делегациями во время последующего трехлетнего цикла Комиссии, который начинается в следующем году.

Несмотря на то, что, возможно, меня не будет здесь для того, чтобы внести свой вклад в работу следующего цикла, и я не смогу воспользоваться глубокими познаниями в области разоружения высококвалифицированных экспертов Комиссии, поскольку срок моих полномочий в Нью-Йорке завершается, наша делегация и мой преемник на этом посту продолжат тесное и конструктивное сотрудничество со всеми. У меня нет слов, чтобы выразить огромную благодарность моим коллегам за их сотрудничество. Для меня большая честь работать рядом со всеми присутствующими здесь и быть очевидцем этого исторического момента, и я горжусь этим.

Пункт 7 повестки дня

Прочие вопросы

Председатель (говорит по-испански): Поскольку желающих выступить по этому пункту повестки дня больше нет, я хотела бы до закрытия этого заседания и этой сессии вновь выразить благодарность всем делегациям за их конструктивный подход и

поддержку, оказанную мне и другим членам Бюро, которые помогли успешно выполнить возложенные на меня обязанности по руководству работой Комиссии. Я выражаю им особую признательность. Я также благодарю секретариат Комиссии и ее вспомогательные органы, а также сотрудников Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Управление по вопросам разоружения, устных переводчиков, сотрудников по обслуживанию заседаний, сотрудников по работе с документами и инженеров по звукозаписи. Я хотела бы, по возможности, выразить благодарность каждому лично, но, боюсь, что я могу кого-нибудь забыть или неправильно произнести их имя. В связи с этим я поблагодарю их в письменной форме.

Закрытие сессии

Председатель (говорит по-испански): Я объявляю основную сессию Комиссии по разоружению 2017 года закрытой.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.